


CIE DES FRUITS DU HASARD + 3 PATTES À 1 CANARD



12000 SIGNES

FESTIVAL DE LA NOUVELLE
DU 10 AU 20 NOVEMBRE 2022
NANCY & ENVIRONS



Une avant-première a déjà eu lieu à la Maison d'arrêt de Nancy-Maxéville. L'auteur Benoît Fourchard, la comédienne Coco Bernardis et la musicienne Annabelle Dodane, sont intervenus pendant un mois et demi auprès de 13 participant.e.s. Une trentaine de Nouvelles ont été produites et les 4 et 5 octobre derniers, auteurs et autrices ont lu et mis en musique leurs productions. Aussi aurons-nous à cœur de faire entendre certains de ces textes hors de l'enceinte de la prison au cours des 12 000 Signes.

Voici la troisième édition des 12 000 Signes !

Qui dit événement dit parrainage... Après Claire Castillon en 2019 et Joël Egloff en 2021, la marraine de cet opus 2022 sera Marie-Hélène Lafon. Nous la retrouverons lors d'un banquet littéraire qui sera consacré à l'une de ses œuvres. Par ailleurs, plusieurs temps seront dédiés à la rencontre d'auteurs et d'autrices.

Pas moins de 70 Nouvelles ont été choisies pour être lues et mises en musique dans une trentaine de lieux, collèges, lycées, médiathèques, musées, jardin botanique, à la Douëra, au LEM, à la Brasserie du Marché d'Haussonville... une multiplicité de sites pour toucher un public diversifié, car notre idée première est bien celle-ci : transmettre notre goût pour ce genre littéraire aux enfants, aux adolescent.e.s, à un public averti mais aussi à un public dit empêché... faire de cet événement un territoire de transmission et de rencontres avec des écrivain.e.s de tous horizons et de tous genres (nouvelles noires, pour la jeunesse, à chute ou pas... courtes ou de plus de 12 000 Signes, publiées dans les revues, dans de grandes ou de plus petites maisons d'édition ...).

On entendra donc des Nouvelles de Marie-Hélène Lafon, mais aussi celles d'Antoine Wauters, Maylis de Kerangal, Franz Bartelt, Joël Egloff, Claire Castillon, Isabelle Flaten, Fanny Saintenoy, Roland Topor et bien d'autres encore.

Elles seront lues par Coco Bernardis, Delphine Bardot, Isabelle Nobili, Benoît Fourchard, et les membres de l'association 3Patttes à 1Canard, et mises en sons par Annabelle Dodane, Antoine Arlot, Santiago Moreno et Martin Lardé.

À l'occasion de tables rondes, nous parlerons également des Nouvelles anglo-saxonnes et des revues consacrées à la Nouvelle.

Et bien sûr, nous pourrions retrouver de nombreux recueils sur la table de notre librairie itinérante, mise en place grâce à la librairie l'Autre Rive.

Tous les détails dans les pages qui suivent !

voix au moins une fois dans la journée, deux heures
esseulés des hameaux et des fermes perdues au bout
de chemins qu'il fallait deviner entre des haies de
noisetiers que personne ne tentait plus de croquer. Les
tournées étaient sa passion, je les avais faites avec lui
le jeudi, avant mon départ pour le pensionnat. Je trouvais
le monnaie et il aimait mon impeccable ciseaux en
matière de calcul mental. Je ne l'ai jamais vu poser ses
opérations, il était infallible, mais j'allais plus vite que
lui. Nous joutions, sur les routes, entre deux séries, et
notre joie était parfaite. Il était doux, mais pour Kenji
il n'a pas pu.

L'homme avait
porté une blouse
mains gainées de l,
les tumeurs, prélev
tionné réparé soulag
souveraines sous la,
l'autre côté, là où le reg
dans l'opacité rouge et
l'homme déposent les p



Quelques recueils, à retrouver parmi d'autres
sur la table de notre librairie itinérante, à la
Douëra et tout au long du festival :



Le Musées des Contradictions / Antoine Wauters
Éditions du Sous-Sol, Goncourt de la nouvelle 2022

Histoires / Marie-Hélène Lafon
Éditions Buchet-Chastel, Goncourt de la nouvelle 2016

Gordana / Marie-Hélène Lafon - *Éditions du Chemin de fer*

Presqu'île / Yan Lespoux - *Éditions Agullo*

Revue Les Refusés / Olivier Thirion

Canoës / Maylis de Kerangal - *Éditions Verticales*

Libellules / Joël Egloff - *Éditions Buchet-Chastel*

Chagrin d'Argent / Isabelle Flaten - *Éditions Le Réalgar*

J'ai dû vous croiser dans Paris / Fanny Saintenoy
Éditions Paroles



JEUDI 10 NOV.

/ 19h00

La Douëra

2 Rue du Lion d'Or
Malzéville

ENTRÉE GRATUITE

RÉSERV. CONSEILLÉE

07 71 12 47 20

OUVERTURE DU FESTIVAL À LA DOUËRA

Lecture de Nouvelles d'Antoine Wauters, Maylis de Kerangal, Yan Lespoux, Olivier Thirion, Émilie K.V., Olivier A. et Marie-Hélène Lafon, marraine de cette 3^{ème} édition, lues par Coco Bernadis, Sarah Dubourg et Benoît Fourchard, et mises en sons par Annabelle Dodane et Antoine Arlot.
À la technique : Chloé Costet.

Les lectures seront suivies d'un apéro.

VENDREDI 11 NOV.

/ 14h00

Parc du Tonneau
rue du Tonneau
Vandœuvre

ANIMATION GRATUITE

RENS. 07 71 12 47 20

BALADE LITTÉRAIRE DANS LES SENTIERS DE VANDŒUVRE

Lecture itinérante par l'association 3Pattes à 1Canard
Retour vers 16h30

SAMEDI 12 NOV.

/ 11h00 / 15h00

Le Fêru des

Sciences

1 Av. G^{al} de Gaulle

Jarville

LECTURE GRATUITE,
MAIS ENTRÉE DU MUSÉE
AU TARIF EN VIGUEUR
(*gratuit pour les
moins de 26 ans*)

SAMEDI 12 NOV.

/ 19h00

Brasserie du Marché

d'Haussonville

2 Rue du C^{al} Mathieu

Nancy

RÉSERV. OBLIGATOIRE
03 72 14 97 31



Lecture :

*Coco Bernardis et
Benoît Fourchard*

Sons :

*Annabelle Dodane
et Antoine Arlot*

Technique :

Chloé Costet

LECTURES TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS

On y entendra des nouvelles de Pierre Gripari, Kaye Saari, Bernard Friot et Rohal Dahl, mises en voix par Delphine Bardot et en sons par Santiago Moreno.

BANQUET LITTÉRAIRE À HAUSSONVILLE

***En présence de Marie-Hélène Lafon,
marraine du festival***

Toujours en partenariat avec la Brasserie du Marché, après Ni fleurs ni couronnes, de Maylis de Kerangal en 2019 et Les vacances du Juge Wagner de Nicolas Mathieu en 2021, cette année, nous lirons et mettrons en sons **Gordana**, de Marie-Hélène Lafon, une novella parue aux éditions du Chemin de Fer.

Marie-Hélène Lafon, romancière et nouvelliste, a reçu de nombreux prix, dont le Goncourt de la Nouvelle en 2016, avec Histoires, et le Renaudot en 2020, pour son roman Histoire du fils.

Ces ouvrages seront à retrouver sur la table de notre librairie.

DIM. 13 NOV.

/ 10h00

/ 14h00

/ 15h00

Muséum Aquarium,
à l'amphithéâtre
34 rue Ste Catherine
Nancy

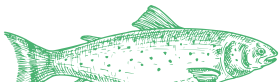
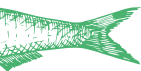
LECTURE GRATUITE,
MAIS ENTRÉE DU MUSÉE
AU TARIF EN VIGUEUR
(*gratuit pour les
moins de 26 ans*)

LECTURES AU MUSÉUM- AQUARIUM DE NANCY

**Lectures de Nouvelles de Rudyard Kipling,
Claude Bougeon, Jeanne Willis, Roald Dahl,
Alan Mets**, mises en voix par Delphine Bardot et
en sons par Antoine Arlot.
À la technique Chloé Costet.

POUR TOUT PUBLIC, DÈS 6 ANS

*Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur
la table de notre librairie.*



DIM. 13 NOV.

/ 11h00

LEM

11 Grand-Rue

Nancy

RÉSERVATIONS

CONSEILLÉES

billetweb.fr/pro/lelem

TABLE RONDE AUTOUR DE LA NOUVELLE ANGLO-SAXONNE

Table ronde organisée en partenariat avec l'université de Nancy et la librairie l'Abri du Temps, en présence de Jan Carson, autrice irlandaise en résidence à l'Université de Nancy.

Lecture franco-anglaise d'une Nouvelle inédite de Jan Carson proposée par l'association 3Pattes à 1Canard

Ouvrages et recueils de Nouvelles anglo-saxonnes à retrouver sur la table de librairie proposée par l'Abri du Temps.

DIM. 13 NOV.

/ 17h00

Médiathèque

Le Château,

2 avenue Carnot

Saint-Max

ENTRÉE GRATUITE

RÉSERV. CONSEILLÉE

03 83 33 28 42

LECTURES À LA MÉDIATHÈQUE DE SAINT-MAX

***Dans le cadre du Salon du livre
"Prendre Soir"***

Confortablement assis sur des transats, on entendra des Nouvelles d'Antoine Wauters, Fanny Saintenoy et Maylis de Kerangal, lues par Benoît Fourchard, et mises en sons par Annabelle Dodane. Technique Chloé Costet.

Ouvrages et recueils de nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.

LUNDI 14 NOV.

/ 13h30 / 11h30

Collège

Ferdinand Buisson

Thiaucourt

LUNDI 14 NOV.

MARDI 15 NOV.

/ 14h00 / 15h00

Musée de

l'École de Nancy

Pour le lycée Chopin

MARDI 15 NOV.

/ 8h50 / 10h20

Lycée Stanislas

Villers-lès-Nancy

MARDI 15 NOV.

/ 15h00 / 16h30

Médiathèque S^t Pierre

1 rue D^r Heydenreich

Nancy

ENTRÉE GRATUITE

LECTURES AU COLLÈGE

Des Nouvelles d'Hervé Giraud, Joël Egloff et Benoît Fourchard, lues par Coco Bernardis et mises en son par Santiago Moreno.

LECTURES AU MUSÉE

Douce nuit, une Nouvelle de Dino Buzzati, lue par Benoît Fourchard et mise en sons par Annabelle Dodane, dans la chambre à coucher du musée de l'École de Nancy.

LECTURES AU LYCÉE

Des Nouvelles de Franz Bartelt, Annie Saumont et Benoît Fourchard, lues par Delphine Bardot et mises en son par Martin Lardé.

AUTOUR DES LIENS FAMILIAUX

Lectures de Nouvelles d'Isabelle Flaten, Antoine Wauters et Marie-Hélène Lafon, lues par Coco Bernardis et mise en sons par Antoine Arlot.

RÉSERVATION CONSEILLÉE : 03 83 27 10 25

MARDI 15 NOV.

/ 17h30

MJC Ht du Lièvre
854 Av. R. Pinchard
Nancy

MER. 16 NOV.

/ 10h00 / 11h00

Collège
Albert Camus
Jarville

MER. 16 NOV.

/ 10h30

Médiathèque
Gérard Thirion
Laxou
Pour la maternelle
Émile Zola

MER. 16 NOV.

/ 15h00

La Filoche
90 Rue R. Cassin
Chaligny
ENTRÉE GRATUITE
RÉSERV. CONSEILLÉE

LECTURES À LA MJC

Des Nouvelles de Mathis et Susie Morgenstern, lues par Benoît Fourchard et mises en son par Martin Lardé.

RÉSERVATION CONSEILLÉE : 03 83 96 54 11

LECTURES AU COLLÈGE

En levée de rideau, **des Nouvelles écrites et lues par les élèves.**

Puis lecture de **Nouvelles d'Hervé Giraud, Joël Egloff, Benoît Fourchard**, par Coco Bernardis et mises en son par Annabelle Dodane.
Technique Chloé Costet.

LECTURES À LA MÉDIATHÈQUE

Des Nouvelles de Claude Bougeon, Alan Metz, Pierre Pelot, Josette Wouters, Henriette Bichonnier, Jacqueline Cohen, lues par Benoît Fourchard et mises en sons par Martin Lardé.

AUTOUR DES LIENS FAMILIAUX

Des Nouvelles de Noé Carlain, Bernard Friot et Isabelle Minière, lues par Coco Bernardis et mises en son par Annabelle Dodane.

TOUT PUBLIC

Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.

MER. 16 NOV.
/15h00 / 16h00
Médiathèque
du Ht du Lièvre
Les Tamaris
325 av. Pinchard
Nancy
ENTRÉE GRATUITE

MER. 16 NOV.
/17h30
Médiathèque
Gérard Thirion
17 Rue de Maréville
Laxou
ENTRÉE GRATUITE

MER. 16 NOV.
/18h30
Mairie de Villers
>>> MJC Clairlieu
ENTRÉE GRATUITE

JEUDI 17 NOV.
/ 9h00 / 10h15
Collège Joliot Curie
Dieulouard

LECTURES À LA MÉDIATHÈQUE

Des Nouvelles de Alan Metz, Josette Wouters, Henriette Bichonnier, Noé Carlain, Sylvie Neeman, lues par Delphine Bardot, et mises en son par Martin Lardé.

TOUT PUBLIC

RÉSERVATION CONSEILLÉE : 03 83 98 34 24

LECTURES À LA MÉDIATHÈQUE

Des Nouvelles de Christian Oster, Henriette Bichonnier et Noé Carlain, lues par Isabelle Nobili, et mises en son par Antoine Arlot.

TOUT PUBLIC

RÉSERVATION CONSEILLÉE : 03 83 28 7116 (JAUGE LIMITÉE)

LECTURE EN BUS

Lecture de *Morte-Saison*, une Nouvelle d'Éric Faye, par Benoît Fourchard et Martin Lardé.

DÉPART : MAIRIE DE VILLERS - ARRIVÉE : MJC CLAIRLIEU

RÉSERV. INDISPENSABLE : 03 83 92 32 40 / culture@villerslesnancy.fr

Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur notre table de librairie.

LECTURES AU COLLÈGE

Des Nouvelles d'Hervé Giraud, Joël Egloff et Benoît Fourchard, lues par Isabelle Nobili et mises en son par Antoine Arlot.

JEUDI 17 NOV.

/ 14h00 / 15h00

Lycée Callot
Vandoeuvre

JEUDI 17 NOV.

/ 18h30 / 19h30

Musée des
Beaux-Arts
3 Place Stanislas
Nancy

GRATUIT, MAIS ENTRÉE
DU MUSÉE AU TARIF
EN VIGUEUR
*(gratuit pour les
moins de 26 ans)*

LECTURES AU LYCÉE

Des Nouvelles de Franz Bartelt, Annie Saumont et Benoît Fourchard, lues par Coco Bernardis et mises en son par Martin Lardé. Technique Chloé Costet.

AUTOUR DE L'ARCHITECTURE

Les Villes invisibles (extraits) d'Italo Calvino, lues par Benoît Fourchard et mises en sons par Antoine Arlot. Technique Chloé Costet.

Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.



VEND. 18 NOV.
/ 10h00 / 11h00

Lycée Majorelle
Toul

VEND. 18 NOV.
/ 18h00

Médiathèque J. Verne
2 Rue de Malines
Vandœuvre

ENTRÉE GRATUITE
RÉSERV. CONSEILLÉE
03 83 54 85 53

VEND. 18 NOV.
/ 18h30

La Filoche
90 Rue R. Cassin
Chaligny

ENTRÉE GRATUITE
RÉSERV. CONSEILLÉE :
<https://www.la-filoche.fr/fr/agenda-et-reservation.html>

VEND. 18 NOV.
/ 20h30

LEM
11 Grand-Rue
Nancy

ENTRÉE GRATUITE
RÉSERV. CONSEILLÉES
billetweb.fr/pro/lelem

LECTURES AU LYCÉE

Des Nouvelles de Franz Bartelt, Annie Saumont et Benoît Fourchard, lues par Coco Bernardis et mises en son par Martin Lardé. Technique Chloé Costet.

AUTOUR DE L'HUMOUR

Lecture de Nouvelles de Franz Bartelt, Claire Castillon, Juan Milhau-Blay et Roland Topor, par Isabelle Nobili et mises en sons par Martin Lardé. Technique Chloé Costet.

*Les lectures seront suivies d'un apéro.
Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.*

AUTOUR DES LIENS FAMILIAUX

En présence de Isabelle Flaten, autrice et Nicolas Turon, auteur

Lecture de Nouvelles de Marie-Hélène Lafon, Antoine Wauters, Nicolas Turon et Isabelle Flaten, par Coco Bernardis et Benoît Fourchard, et mises en son par Annabelle Dodane.

Les lectures seront suivies d'une rencontre avec les nouvellistes présent.e.s et d'un apéro. Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.

SOIRÉE DU PRIX "GRANDE RUE DE LA NOUVELLE" ET DU "PRIX DU PUBLIC" (VOTE EN DIRECT)

organisée par le LEM et la libraire L'Abri du Temps

Lecture des Nouvelles sélectionnées par 3Pattes à 1Canard

SAM. 19 NOV.
/ 14h30 / 16h00
Jardin botanique
Jean-Marie Pelt
Villers-lès-Nancy
GRATUIT, MAIS ENTRÉE
DU MUSÉE AU TARIF EN
VIGUEUR (*gratuit pour
les moins de 26 ans*)

SAM. 19 NOV.
/ 14h00
Médiathèque
du Ht du Lièvre
Les Tamaris
325 av. Pinchard
Nancy

SAM. 19 NOV.
/ 19h00
LEM
11 Grand-Rue
Nancy
ENTRÉE GRATUITE
RÉSERV. CONSEILLÉES
billetweb.fr/pro/lelem

LECTURES AU JARDIN BOTANIQUE

Des Nouvelles de Gwendoline Raisson, Emmanuelle & Benoît de Saint Chamas et Peter Brown, mises en voix par Isabelle Nobili et en sons par Annabelle Dodane.

POUR TOUT PUBLIC DÈS 6 ANS

BALADE LITTÉRAIRE

Lecture itinérante par l'association 3Pattes à 1Canard.

RENSEIGNEMENTS : 07 71 12 47 20

Retour vers 16h30

LA NOUVELLE SOIRÉE

Grande soirée de lectures, en présence des autrices et auteurs : Joël Egloff, Isabelle Flaten, Fanny Saintenoy. Rencontres, signatures et grignotages.

Lectures de Nouvelles de Fanny Saintenoy, Isabelle Flaten, Joël Egloff, B. Traven, Maylis de Kerangal, et Marie-Hélène Lafon bien sûr !
Mises en voix par Isabelle Nobili, Coco Bernardis et Benoît Fourchard, et en son par Annabelle Dodane et Martin Lardé. Technique Chloé Costet.

Ouvrages et recueils de Nouvelles à retrouver sur la table de notre librairie.

DIM. 20 NOV.

/ 11h00

LEM

11 Grand-Rue

Nancy

ENTRÉE GRATUITE

RÉSERV. CONSEILLÉES

billetweb.fr/pro/lelem

DIM. 20 NOV.

/ 15h00

LEM

11 Grand-Rue

Nancy

ENTRÉE GRATUITE

RÉSERV. CONSEILLÉES

billetweb.fr/pro/lelem

TABLE RONDE AUTOUR DES REVUES CONSACRÉES À LA NOUVELLE

en partenariat avec la revue Les Refusés

Au cours de cette table ronde, nous évoquerons les revues qui font la part belle à la Nouvelle, et contribuent ainsi à la mettre en lumière : Brèves, Le Cafard hérétique ou la Rue Saint-Ambroise, pour ne citer qu'elles. Et Les Refusés, bien sûr !

Nous entendrons des Nouvelles publiées par les Refusés, lues par 3Patttes à 1Canard.


Brunch à l'issue de la rencontre.

PETITE "SIESTE DE CLÔTURE" DU FESTIVAL

Passage du relais au festival Poema

***En présence d'Antoine Mouton, romancier,
nouvelliste et poète - parfait trait d'union entre les
12000 Signes et Poema.***

A l'occasion du début de sa résidence à Nancy, lecture du début de sa novella inédite : *Épuisez-vous*, par Coco Bernardis et Benoît Fourchard et mise en sons par Annabelle Dodane.



Et un grand merci à la joyeuse équipe de 3Pattes à 1Canard, à Evelyne Kuhn et Olivier Thirion de la revue Les Refusés, à la librairie L'Autre Rive, à Laurent Michelin et au LEM, à Hélène Thomas et à la librairie l'Abri du temps, à Dominique Petit et le CDN, Théâtre de la Manufacture, à Dorothée et Steph des Lili Bellule, et à notre stagiaire, Salomé Castel.

RENSEIGNEMENTS

Les Fruits du Hasard

07 71 12 47 20

 - lesfruitsduhasard.com

 -  - festival12000signes



agence nationale
de la cohésion
des territoires

Crédit  Mutuel



L'Europe s'invente chez nous

Nancy,

FDVA
FONDS POUR LE
DÉVELOPPEMENT
DE LA VIE
ASSOCIATIVE

